



# CONGRESS OF RUSSIAN AMERICANS NEWS BULLETIN

Published by the CRA National Board of Directors, 2460 Sutter Street, San Francisco, CA 94115

Tel.: 1-415-928-5841 // [www.russian-americans.org](http://www.russian-americans.org) // [crahq.sf@gmail.com](mailto:crahq.sf@gmail.com)

National Board of the Congress of Russian Americans sincerely wishes all of our members, donors, sponsors and supporters a Merry Christmas and Happy New Year! We wish you good health and prosperity in the New Year!

**REMINDER: Pay your Member dues -  
Details on last page.**



Главное правление Конгресса Русских Американцев искренне желает нашим членам, жертвователям, спонсорам и сторонникам радостного Рождества и счастливого Нового Года! Желаем Всем здоровья и благополучия в Новом Году!

**Не забывайте продлить ваше членство в КРА!  
Подробности на последней странице.**

## ANNOUNCEMENT

The Congress of Russian-Americans (CRA) invites members who are interested in serving on the CRA National Board of Directors to submit their names to the Election Committee. The National Board consists of the President, 1st Vice-President, 2nd Vice-President, Treasurer, Secretary and four members of the Board. The Secretary is elected at the first meeting of the newly-elected Board from among the members. In accordance with the CRA By-Laws, candidates must be in good standing, actively participated and volunteered for CRA programs, and have paid their dues regularly for the past 3 years. Candidates interested in running for the position of the President, 1st Vice-President and 2nd Vice-President must be persons who have been CRA members in good standing for at least six years, three of which must have been in some elected position (members of the National Board or Chairpersons of local chapters). The National Board of Directors is elected for a three year term. All positions offer an opportunity for leadership and creativity in various CRA functions, programs and/or issues. Candidates must be willing to assume responsibility for a specific job and be available to attend meetings in person or by teleconference. None of the elected positions on the National Board carry any remuneration, as all work is done on a volunteer basis. Prospective candidates should acquaint themselves thoroughly with the CRA By-Laws.

Elections will be held in October 2024. The newly-elected officers will assume their positions in January 2025. To be considered, please contact Anna Derugin, Chair of the Election Committee, by March 31, 2024. Contact Anna by mail 1531 Los Altos Dr., Burlingame, CA 94010; by phone (650) 348-6955; or, preferably by email [craderugin@yahoo.com](mailto:craderugin@yahoo.com). Anna will send you a Candidate Questionnaire which you will need to send back, with a short biography and a recent passport size photo, by May 31, 2024.

## HALL OF FAME

**Nikolai Massenkoff (November 28, 1938 – October 13, 2020)**

World-Celebrated Singer born to Ivan Romanoff and Maria Massenkoff in Tientsin, China, Nikolai was raised in the Russian Orthodox Saint Tikhon's orphanage by his spiritual father, Saint John of Shanghai and San Francisco, first in Tientsin, then Tubabao, Philippines, and finally settling in 1951 in San Francisco. During his time as an altar boy in the orphanage, Nikolai developed his love of music, a love that inspired him to bring joy and Russian culture and music to audiences around the world through his singing. After founding the Massenkoff Russian Folk Festival in 1975, Nikolai performed worldwide for forty-five years, singing in twelve countries, forty states, and with seventeen symphony orchestras. Venues included Carnegie Hall, Seoul Olympic Stadium for the 1988 Olympic Games, Stanford Stadium, and the Jerry Lewis MDA Labor Day Telethon. Closer to home, Nikolai was very involved in the local Russian community and was a choir director and singer at numerous Russian Orthodox churches.

**Sergey Rachmaninoff (April 1, 1873 – March 28, 1943)**

Russian composer, virtuoso pianist, and conductor born into a family of Russian aristocracy in the Russian Empire. His father, Vasily Arkadyevich Rachmaninoff, was an army officer and amateur pianist who married Lyubov Petrovna Butakova, the daughter of a wealthy army general. Rachmaninoff is widely considered one of the finest pianists of his day and, as a composer, one of the last great representatives of Romanticism in Russian classical music. He studied piano and composition at the Moscow Conservatory, from which he graduated in 1892, having already written several compositions. From 1904-1906, Rachmaninoff became conductor of the Bolshoi Theater and relocated to Dresden, Germany in 1906. In 1909, he began his first tour of the United States as a pianist. After the Russian Revolution, Rachmaninoff and his family left Russia permanently, settling in New York in 1918, most of his time touring as a pianist throughout the US and Europe and spending his summers from 1932 at his villa in Switzerland. By 1942, his declining health led him to move to Beverly Hills, California, where he died from melanoma in 1943.

## ОБЪЯВЛЕНИЕ

Конгресс русских американцев (КРА) приглашает членов КРА, заинтересованных войти в состав Главного правления КРА, прислать свои имена Избирательному комитету. Состав Главного правления следующий: Президент, 1-й вице-президент, 2-й вице-президент, казначей, секретарь и четыре члена правления. Секретарь избирается из числа своих членов на первом собрании новоизбранного правления. Согласно уставу КРА, кандидатами могут быть только действительные члены КРА, активно участвовавшие и добровольно помогавшие в проведении программ КРА, и заплатившие членские взносы за последние три года. Кандидаты, баллотирующиеся на пост президента, 1-го вице-президента и 2-го вице-президента, должны быть действительными членами КРА в течение предыдущих 6 лет, 3 года из которых пребывать на выборных должностях (быть членами Главного правления или президентами местных отделов). Главное правление избирается на трехлетний срок. Каждая из должностей дает возможность проявить лидерские качества и творческие способности в различных видах деятельности и программах КРА. Кандидаты должны быть готовы взять на себя ответственность за исполнение определенных обязанностей и иметь возможность посещать заседания лично или по телефону в рамках телеконференции. Вся работа члена правления ведется на добровольных началах и безвозмездно. Потенциальные кандидаты должны основательно ознакомиться с уставом КРА.

Выборы будут проводиться в октябре 2024 года. Новоизбранное правление вступит в должность в январе 2025 года. Получить анкету можно, связавшись с председателем Избирательного комитета Анной Деружиной до 31-го марта 2024г. по координатам, данным в английском тексте. Чтобы Ваша кандидатура была принята на рассмотрение, необходимо заполнить анкету и приложить краткую биографию с недавней фотографией паспортного размера до 31-го мая 2024г.

## ПАЛАТА СЛАВЫ

**Николай Массенков (28го ноября 1938 г — 13го октября 2020 г)**

Всемирно известный певец, рожденный в семье Ивана Романова и Марии Массенковой в Тяньцзине, Китай, Николай был воспитан в русском православном приюте Св. Тихона своим духовным отцом, святителем Иоанном Шанхайским и Сан-Францискским, сначала в Тяньцзине, затем на о.Тубабao, Филиппины, и, наконец, поселился в 1951 году в Сан-Франциско. Во время службы в приюте у Николая развилась любовь к музыке, любовь, которая вдохновляла его приносить радость, русскую культуру и музыку публике по всему миру посредством своего пения. После основания Русского Народного Фестиваля Массенкова в 1975 году Николай в течение сорока пяти лет выступал по всему миру, он пел в двенадцати странах, сорока штатах и с семнадцатью симфоническими оркестрами. Места проведения включали Карнеги-холл, Олимпийский стадион Сеула для Олимпийских игр 1988 года, Стэнфордский стадион и Джерри Льюис MDA телемарафон в честь Дня труда. Ближе к дому Николай активно участвовал в жизни местной русской общины и был регентом и певцом во многих русских православных церквях.

**Сергей Рахманинов (1го апреля 1873 г — 28го марта 1943 г)**

Русский композитор, пианист-виртуоз и дирижер, родившийся в русской аристократической семье в Российской империи. Его отец, Василий Аркадьевич Рахманинов, был армейским офицером и пианистом-любителем, женившимся на Любови Петровне Бутаковой, дочери богатого армейского генерала. Рахманинов общепризнанно считается одним из лучших пианистов своего времени и как композитор одним из последних великих представителей романтизма в русской классической музыке. Он изучал фортепиано и композицию в Московской консерватории, которую окончил в 1892 году, написав уже к этому времени несколько сочинений. В 1904–1906 годах Рахманинов был дирижером Большого театра и в 1906 году переехал в Дрезден, Германия. В 1909 году он начал свое первое турне по Соединенным Штатам в качестве пианиста. После русской революции Рахманинов и его семья навсегда покинули Россию, поселившись в Нью-Йорке в 1918 году, большую часть времени гастролируя в качестве пианиста по США и Европе, а лето с 1932 года проводя на своей вилле в Швейцарии. К 1942 году его ухудшившееся здоровье заставило его переехать в Беверли-Хиллз, Калифорния, где он умер от меланомы в 1943 году.

## CRA's 50th Anniversary 2023!



This year 2023 marked the 50th anniversary of the Congress of Russian Americans. CRA was founded in 1973 with the goals of combating Russo phobia and changing the stereotyped image of Russian-Americans living in the US, preserving the Russian language, cultural, historical and spiritual heritage, and remains the recognized voice of Russian Americans in the U.S.

CRA commemorated its 50th anniversary on September 22, 2023 at the Russian Center, home of the CRA National headquarters. The event featured exhibits of CRA's work, programs, projects, events throughout its 50 years, which included photos, articles, books and other material, book sales and a silent auction with funds going toward humanitarian aid programs. Guests were able to view the exhibits, as well as bid on the silent auction while eating a copious assortment of appetizers to start the evening.

Afterwards guests were able to fill their plates from the plentiful buffet dinner, Master of Ceremonies, CRA director, Michael Danich introduced Natalie Sabelnik, who thanked all the sponsors (St. John's Volunteers, Black Bear Security, Russian American Women's League, All Cossacks Union of SF, Russian Home of St. Vladimir, Museum of Russian Culture, Russian Imperial Union Order, Rossinca Heritage School, Cinderella Bakery and Russian Center SF), advertisers, donors, members and guests for coming to the 50th anniversary, with special emphasis on thanking past CRA directors (Boris Parr, Dmitry Bobroff, Anatole Shmelev, Anna Derugin, Xenia Woyevodsky, Lydia Swenton, Alla Zakharoff, and the late George Lavrov) to whom she gave proclamations for their contribution to the work at CRA. In acknowledging the guests, she announced all the cities and states that the guests had traveled from to attend the event (SF Bay Area, Northern and Southern California, as well as New York City & Jordanville, New York; Pennsylvania; Washington, DC, Bethesda, Maryland; Oklahoma; Houston & Dallas, Texas; Chicago, Illinois, Anchorage, Alaska; Seattle, Washington; Maui, Hawaii and even Australia and Rostov-on-Don). She mentioned that CRA was also keeping a commemorative album of the nearly 50 congratulatory letters that were received (and still coming in) from throughout the US, Europe, Russia, Australia and Central and South America.

N. Sabelnik on behalf of CRA received from Bishop Theodosy proclamations from Metropolitan Nikolai of the ROCOR church and from Archbishop Kyrill, Western Archdiocese and San Francisco, as well as other dioceses in the US, where CRA has chapters). N. Sabelnik presented the certificates for the Hall of Fame inductees, Nikolai Massenkoff (accepted by his family) and Sergey Rachmaninoff (by the Holy Virgin Mary Russian Orthodox cathedral museum in Los Angeles, the church which Rachmaninoff attended while living in Southern California. Regrettably, Rachmaninoff's US relatives were not able to attend, due to conflicting travel schedules, but expressed gratitude for the induction.

Presentations on CRA's humanitarian programs (by CRA director, Dr. Marina Soboleva), update on Fort Ross Conservancy (by Igor Polischuk, director of external relations at Fort Ross), update on Fort Elizabeth in Kauai (by Dr. Alexander Molodin, historical & architectural preservation expert), CRA's project on Russian-Americans in the US Military (by CRA director, Ivan Podvalov) and combating Russo phobia in the current U.S. climate and an explanation of Foreign Agent (by CRA director, Alexey Tarasov) were followed by a brief concert by Honor Artist of former Soviet Union, classical guitarist, Yvgenyi Shilin and classical pianist, Tatiana Scott. Guests enjoyed the remainder of the evening with the bountiful buffet dinner and array of desserts, followed by dancing to the live music of popular community musician, Goga Engurasoff with plenty of complimentary champagne and wine to celebrate the 50th anniversary of CRA.

CRA was especially grateful for all the support and assistance given by the various volunteers, which not only included CRA members, but youth from CRA's Youth Ambassadors Club and students of St. John's Academy.

## 50-летие КРА 2023!



В 2023 году исполнилось 50 лет со дня основания Конгресса русских американцев. КРА был основан в 1973 году с целью борьбы с русофобией и изменения стереотипного образа русскоязычных американцев, проживающих в США, сохранения русского языка, культурного, исторического и духовного наследия. КРА до сих пор является признанным голосом русских американцев в США.

КРА отметил свой 50-летний юбилей 22 сентября 2023г. в Русском центре, где располагается его национальная штаб-квартира. На мероприятии были представлены экспонаты, рассказывающие о работе КРА, программах, проектах, событиях за 50 лет его существования, фотографии, статьи, книги и другие материалы, состоялась продажа книг и негласный аукцион, средства от которого были направлены на программы гуманитарной помощи. В начале вечера гости могли отведать большой ассортимент закусок, ознакомиться с экспонатами и принять участие в негласном аукционе.

Когда пришло время ужина и гости наполнили свои тарелки обильными угощениями, ведущий церемонии, директор КРА Михаил Данич представил президента КРА Наталью Сабельник, которая поблагодарила всех спонсоров (St. John's Volunteers, Black Bear Security, Лигу Русских Американских женщин, Общеказачий Союз СФ, Русский Дом Св. Владимира, Музей русской культуры, Российский Имперский Союз-Орден, школу наследия "Росинка", пекарню "Синдерела" и Русский центр СФ), рекламодателей, дарителей, членов и гостей за то, что они пришли на 50-летний юбилей. Особое внимание она уделила бывшим директорам КРА (Борису Парру, Дмитрию Боброву, Анатолию Шмелеву, Анне Деругиной, Ксении Воеводской, Лидии Свентон, Алле Захаровой и посмертно Георгию Лаврову), которым она вручила благодарственные письма за их вклад в работу КРА. поприветствовав гостей, она назвала все города и штаты, из которых они приехали на мероприятие (район залива СФ, Северная и Южная Калифорния, а также г. Нью-Йорк, Джорданвилль, штат Нью-Йорк; Вашингтон ДС, Бетесда, Мэриленд; Пенсильвания; Оклахома; Хьюстон и Даллас, Техас; Чикаго, Иллинойс; Анкоридж, Аляска; Сиэтл, Вашингтон; Мауи, Гавайи; и даже Австралия и Ростов-на-Дону). Она отметила, что КРА также создала памятный альбом, в который вошли около 50 поздравительных писем, полученных (и продолжающих поступать) из США, Европы, России, Австралии, Центральной и Южной Америки.

Н. Сабельник от имени КРА получила от епископа Феодосия грамоты от митрополита Николая из РПЦЗ и от архиепископа Кирилла, Западной архиепархии и Сан-Франциско, а также других епархий США, где есть отделения КРА. Н. Сабельник вручила свидетельства о введении в Палату Славы Николаю Масенкову (его приняла семья) и Сергею Рахманинову (вручена музею Русского православного собора Пресвятой Богородицы в Лос-Анджелесе - церкви, которую Рахманинов посещал, живя в Южной Калифорнии). К сожалению, американские родственники Рахманинова не смогли присутствовать на церемонии из-за несоответствия графиков поездок, но выразили свою благодарность.

Были представлены доклады о гуманитарных программах КРА (директор КРА, д-р Марина Соболева), о состоянии заповедника Форт-Росс (Игорь Полищук, директор по внешним связям Форт-Росс), о состоянии форта Элизабет на Кауаи (д-р Александр Молодин, эксперт по сохранению историко-архитектурного наследия), проект КРА о русских-американцев на службе в армии США (директор КРА Иван Подвалов), борьба с русофобией в современном политическом климате США и объяснение понятия "иностранный агент" (директор КРА Алексей Тарасов). После этого состоялся небольшой концерт заслуженного артиста бывшего Советского Союза, классического гитариста Евгения Шилина и классической пианистки Татьяны Скотт. Остаток вечера гости танцевали под живую музыку популярного музыканта Гоги Энгурасова, а также пили шампанское и вино в честь 50-летнего юбилея КРА.

КРА был особенно благодарен за поддержку и помощь многочисленных волонтеров, среди которых были не только члены КРА, но также молодежь из Клуба Молодых Послов КРА и студенты Академии Св. Иоана. Остаток вечера гости танцевали под живую музыку популярного музыканта Гоги Энгурасова, а также пили шампанское и вино в честь 50-летнего юбилея КРА.



## PRESERVATION &amp; PROMOTION OF CULTURAL HERITAGE

**Commemoration of Centennial of USAT Merritt Arrival to Angel Island California**

On July 1, 2023, Congress of Russian Americans sponsored a centennial anniversary commemoration of the arrival of U.S. Army Transport USAT Merritt out of Manila, Philippines with White Russian refugee passengers on Angel Island in San Francisco Bay. The 526 passengers were survivors of some seven thousand who had fled in October 1922 from Vladivostok & Primorsky Krai, the last outpost of resistance against the Bolshevik Revolution and Russian Civil War. With the aid of the Red Cross, these refugees finally landed on Angel Island Immigration Station on July 1, 1923. The event honoring the centennial anniversary of their safe harbor arrival was coordinated by Olga Kachina, an independent historian.

The commemorative event began with approximately 50 descendants of the USAT Merritt refugees and their families arriving by ferry at Ayala Cove on Angel Island State Park and taking shuttles to Fort McDowell. Visiting these army barracks, where the refugees lived while anxiously awaiting their immigration status to be confirmed, was a somber moment of tribute to these brave refugees. The event attendees witnessed the setting, where these people finally found hope of safety after living in perpetual fear of war and the threat of deportation.

After exploring Fort McDowell, the group proceeded by shuttle to the Angel Island Immigration Station, where they were treated to a brief reception, with an array of food, Russian tea, candies, and desserts, prepared by CRA staff and volunteers. After introductory remarks made by Angel Island staff and CRA President, Natalie Sabelnik, Olga Kachina presented a detailed historical account of the USAT Merritt journey and the families that were on board. Many of the descendants also shared photographs and stories of their families' struggles and throughout the USAT Merritt journey. The full-day's program concluded with a tour of the Angel Island Immigration Station Museum. This nostalgic event provided an opportunity for descendant families, scattered across the United States over time, to reunite and share a treasured moment in their common family histories. CRA was proud to sponsor the commemoration of such a valuable moment in history and honor the brave refugees that left their homeland in search of safety and stability.

**Slavic Holiday Festival at Russian Center**

The Russian Center in San Francisco came alive on Saturday, December 9, when the Slavic Holiday Fair, organized by their new Operations Manager, Sasha Sabelnik-Whooley was held there. These holiday bazaars were held for several years, but were discontinued some 10 years ago, and not revived following the pandemic. According to Sasha, "it seemed like an excellent idea to resurrect this holiday pre-Christmas fair and once again bring the Russian-American community together".

Non-profit organizations like Congress of Russian Americans, Russian-America Women's League, Museum of Russian Culture SF, St. John's Academy, Russian School of All Russian Saints Church in Burlingame, All Cossack's Union of SF, Holy Virgin Cathedral Choir, the Russian River church of Our Lady of Kazan and Russian American Community Services, as well as some commercial vendors sold food (including borscht and cabbage, meat & mushroom piroshki), a wide assortment of desserts and gifts, including jewelry, books, candles, plants, collectibles and other gifts. St. John's Academy hosted a table with face-painting, Teremok Childcare at Russian Center had a toss challenge for gifts, Congress of Russian Americans, in addition to their table selling books and DVDs, organized a game table with miscellaneous gifts, including books, stuffed animals, games, dolls, cars and other prizes in an "everyone wins" lottery. The Cossack Santa was available for a special photo against a winter background with a selection of authentic Russian costumes to wear in the photo.

The program of children's performances was most delightful where small children from Teremok recited poetry, sang songs and danced with Grandfather Frost (Ded Moroz) and the Snow Maiden (Snegurochka). In addition to Nino's Rhythmic gymnastics performances, Russian dance by Lucas Klestoff, boyar dance by Olga Prokoshina, Bulgarian dancers and musicians and dancers of Vladimir Riazantseff dance group, children from Sts. Cyril & Methodius High School also sang and recited poetry in Russian, and other performances as well as piano, Ded Moroz and Snegurochka danced several circle dances (horovod) with the children and parents. CRA also sponsored the food and drinks for the children performers.

Sasha, who was not only the organizer of the entire event and MC of the performances, entertained everyone throughout the day in her holiday costume and festive mood, setting the tone for the upcoming holidays of Christmas and New Year, as well as the good news of the possibility of the revival of the annual Russian Festival to be held on March 1, 2 and 3, 2024, once again at the Russian Center SF.

## СОХРАНЕНИЕ И ПРОДВИЖЕНИЕ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

**100-летняя годовщина прибытия белых русских беженцев на остров Энджел**

1 июля 2023 года Конгресс Русских Американцев (КРА) был один из спонсоров празднования 100-летнего юбилея прибытия военно-транспортного судна США Меррит из Манилы, Филиппины, на остров Энджел в Сан-Францисском заливе. На борту находилось 526 беженцев, оставшихся из примерно 7 тысяч человек, которые в октябре 1922 года бежали от гражданской войны из Владивостока и Приморского Края, последнего оплота сопротивления большевистской революции. Они сумели, с помощью Красного Креста, добраться до острова Энджел, где находился Иммиграционный Центр, только 1 июля 1923 года. Координацией мероприятия в честь столетия их прибытия занималась независимый историк Ольга Качина.

На празднование юбилея удалось собрать около 50 потомков беженцев с Меррит, вместе с их семьями. Они прибыли на пароме в бухту Айяла, а оттуда на шаттлах направились в Форт Мак-Дуэлл. Там участники мероприятия посетили армейские казармы, где жили беженцы в ожидании подтверждения своего иммиграционного статуса, и увидели места, где эти люди, наконец, обрели безопасность после жизни, под угрозой депортации, в постоянном страхе войны. Этот памятный момент явился данью уважения потомков своим отважным предкам.

После экскурсии по Форт Мак-Дуэлл вся группа на шаттлах отправилась в Иммиграционный Центр острова Энджел, где их ждало легкое угощение, приготовленное сотрудниками КРА и волонтерами. После приветственного слова от администрации Острова Энджел и речи президента КРА Наталии Сабельник, Ольга Качина подробно описала историю путешествия Меррит. Многие из потомков также рассказали семейные предания о борьбе за выживание и о путешествии на Меррит. Дневная программа мероприятия завершилась экскурсией по Музею Иммиграционного Центра острова Энджел. Это ностальгическая встреча дала возможность потомкам, разбросанным за это время по всем Соединенным Штатам, вместе пережить этот ценный момент в их общей семейной истории. КРА счел за честь стать спонсором юбилея этого важного события в истории русской эмиграции, чтобы почтить память храбрых беженцев, вынужденных покинуть свою родину в поисках безопасности и стабильности.

**Праздничный Славянский фестиваль в Русском Центре**

Русский центр в Сан-Франциско ожил в субботу, 9 декабря, когда в нём прошла ярмарка славянских праздников, организованная новым исполнительным директором, Сашей Сабельник-Вули. Эти праздничные базары проводились в течение нескольких лет, но были прекращены около 10 лет назад и не возродились после пандемии. По словам Саши, "мне показалось отличной идеей возродить эту праздничную предпроджественскую ярмарку и вновь объединить русско-американскую общину".

Некоммерческие организации, такие как Конгресс русских американцев, Лига русско-американских женщин, Музей русской культуры СФ, Академия Святого Иоанна, Русская школа храма Всех Святых, в Бурлингеме, Обще-Казачий союз СФ, Хор Кафедрального собора Пресвятой Богородицы Всех скорбящих Радости, Церковь Казанской Божьей Матери на Русской Речке и Русско-Американская Организация Взаимопомощи, а также некоторые коммерческие продавцы продавали продукты питания (в том числе борщ и капустные, мясные и грибные пирожки), широкий ассортимент десертов и подарков, включая ювелирные изделия, книги, свечи, растения, цветы, предметы коллекционирования и другие подарки. Академия Святого Иоанна организовала стол с аквагримом, детский сад "Теремок" в Русском центре провел конкурс подарков, а Конгресс русских американцев, помимо стола по продаже книг и DVD-дисков, организовал игровой стол с различными подарками, включая книги, мягкие игрушки, игры, куклы, машинки и другие призы в лотерее "выигрывают все". Казачий Дед Мороз был доступен для специального фото на зимнем фоне с подборкой аутентичных русских костюмов, которые можно было надеть для фотографирования.

Самой восхитительной была программа детских выступлений, где маленькие дети из Теремка читали стихи, пели песни и танцевали с Дедом Морозом и Снегурочкой. В дополнение к выступлениям художественных гимнасток Нино, русскому танцу Лукаса Клестова, боярскому танцу Ольги Прокошиной, болгарским танцорам и музыкантам, и танцорам танцевального ансамбля Владимира Рязанцева, дети из Кирилло-Мефодиевой гимназии также пели и читали стихи на русском языке и другие представления, включая игру на фортепиано, Дед Мороз и Снегурочка танцевали несколько хороводов с детьми и родителями. КРА также спонсировала еду и напитки для детей-исполнителей.

Саша, которая была не только организатором всего мероприятия и ведущей выступлений, развлекала всех в течение всего дня в своем праздничном костюме и торжественном настроении, задавая тон предстоящим праздникам Рождества и Нового года, а также сообщила радостную весть о возможности возрождения ежегодного Русского фестиваля, который состоится 1го, 2го, 3го марта 2024г, снова в Русском центре Сан-Франциско.

## YOUTH AND EDUCATIONAL PROGRAMS

CRA continues to work with Russian American youth and finds avenues to include them in our events, by organizing and participating in Youth Conferences, various lectures, festivals, performances and volunteering at CRA to receive non-profit volunteer credit at their school.

**Internship Program at CRA** – Russian American youth are encouraged to volunteer at CRA. In addition to collecting signatures for petitions, staffing CRA tables at various events, students can work at the CRA office to receive volunteer credit at their school, as well as acquire skills and experience, which they can add to their resume. This year, we had numerous exceptional volunteers, including Andrei and Daniil Vorobiov-Wilson, Varia Kiruykin and Kirill Puchachenko. Aside from helping with administrative work at the CRA office including filing, assembling, copying etc., they volunteered at various events throughout the year and helped with translations. Students wishing to volunteer can contact the CRA office.

**Russian School Graduations** – CRA annually supports Russian American youth by participating in Russian School graduations, giving congratulatory letters and complementary CRA memberships to graduates. Gold and Silver Medal recipients also receive a stipend from CRA. CRA extends congratulations to all graduates throughout all the Russian schools in the U.S., for their completion and fine achievements in Russian studies – language, literature, history and scriptures. If your Russian School has a graduating class this year, please let us know in advance, so that we can congratulate your students.

**CRA scholarship** – This year scholarship application came in from Daniil Vorobiov-Wilson. CRA Scholarship committee reviewed his application and all documents provided and unanimously awarded him the CRA scholarship. He was not only an exemplary student, but he joined CRA as a member when he turned 18 and has been volunteering for various CRA events. He is an active volunteer in the Russian American community, and is enrolled in community college for computer studies. He volunteered throughout the year in the office, for the Angel Island commemoration and at the CRA 50th banquet. The scholarship was presented to him by N.Sabelnik at the Feast Day at the Kazan church at Russian River in July.

It is important to note that the scholarship, as well as participation in Russian School graduations are as important to our Russian-American youth, as they are to CRA, as we continue to congratulate and award our Russian American community youth. This is another platform for visibility and awareness. Russian School graduates are given proclamations (gramoti), congratulatory letters, honorary CRA membership for the current year and for Gold or Silver medal recipients, a stipend, as well. The CRA scholarship recipients are also acknowledged with a proclamation (gramoti), congratulatory letter and a \$1000.00 check.

**Proclamations & gifts to Russian School students** – CRA was able to acquire and send Christmas tins with candy for various Russian Schools (including San Francisco, Burlingame, Sacramento, Reno, NV) as Christmas gifts for their students during their Christmas programs. Students that participated in the CRA sponsored youth lectures throughout the year also received proclamations of participation and achievement and various gifts. During the Holiday Festival at Russian Center where CRA was one of the sponsors, CRA also organized games and gifts for children.

## CRA's Young Ambassadors

**Pushkin Day & Celebration of Russian Language** – The 6th of June, the birthday of the great Russian poet and writer Alexander Sergeevich Pushkin has been unofficially considered as “Pushkin’s Day” since the 19th century. Officially it was first celebrated in 1999 – on the day of the 200th anniversary of the birth of the literary genius who laid the foundations and became a model of modern Russian language. Over time, in 2011, Pushkin’s Day was combined with another holiday – the Day of the Russian Language.

The commemoration of the great Russian poet Alexander Pushkin’s birthday was celebrated in San Francisco on June 11, 2023. A theatrical performance, based on one of Pushkin’s fairy tales, was performed in the hall of Sts. Cyril & Methodius Russian High School at the Holy Virgin Cathedral. Following a performance by a group of children, senior students read Pushkin’s works from the stage. The Pushkin evening was organized by the Congress of Russian American’s “Youth Ambassador’s Club”.

**Ode to Fall & Commemoration of Ivan Turgenev** – On November 19, in the hall of the Holy Virgin Cathedral in San Francisco, under the auspices of the Congress of Russian Americans, a meeting of the Orthodox Youth Literary Club was held. The hall was full of guests! About 40 readers from primary school age to college students took part in the celebration dedicated to autumn poetry. Children born far from Russia recited poems by great Russian poets: Pushkin, Maikov, Pleshcheyev, Fet, Bunin. Students of the Cyril and Methodius High School also delighted the audience with singing and playing the piano! A significant part of the holiday was dedicated to the 180th anniversary of the birth of Ivan Sergeyevich Turgenev, the author of many wonderful works, poet,

## МОЛОДЁЖНЫЕ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

CRA продолжает работать с русско-американской молодежью и находит способы вовлечь ее в наши мероприятия. Мы организуем для них молодежные конференции, различные лекции, фестивали и спектакли. Участие в волонтерской работе в КРА засчитывается им в их школу.

**Программа стажировки в КРА** – Мы поощряем русско-американскую молодежь участвовать в волонтерской деятельности в КРА. Помимо сбора подписей под петициями, работы за столами КРА на различных мероприятиях, студенты могут работать в офисе КРА. За это они не только получают зачет по волонтерству в своей школе, но и приобретают навыки и опыт, которые они могут упомянуть в своих резюме. В этом году у нас было много замечательных волонтеров, в том числе Андрей и Даниил Воробьевы-Уилсоны, Варя Кируйкина и Кирилл Пучаенко. Помимо помощи в административной работе в офисе КРА, они в течение года участвовали в различных мероприятиях и помогали с переводами. Студенты, желающие стать волонтерами, могут обратиться в офис КРА.

**Выпускные церемонии в русских школах** – КРА ежегодно оказывает поддержку русско-американской молодежи, участвуя в выпускных вечерах в русских школах. На них мы вручаем выпускникам поздравительные письма и бесплатное годовое членство в КРА, а обладатели золотых и серебряных медалей получают ещё и стипендию от КРА. КРА поздравляет выпускников всех русских школ США с их окончанием и с тем что они добились прекрасных достижений в изучении русского языка, литературы, истории и Священного Писания. Если в вашей русской школе есть выпускной класс в этом году, пожалуйста, сообщите нам заранее, чтобы мы могли поздравить ваших учеников.

**Стипендия КРА** – В этом году заявление на получение стипендии поступило от Даниила Воробьева-Уилсона. Стипендиальный комитет КРА рассмотрел его заявление и все предоставленные документы и единогласно присудил ему стипендию КРА. Он был не только примерным студентом, но и вступил в КРА, когда ему исполнилось 18 лет, а сейчас учится в муниципальном колледже на компьютерном факультете. В течение года Даниил участвовал в качестве волонтера в различных мероприятиях КРА – работал в офисе, на праздновании на острове Ангела и на банкете по случаю 50-летия КРА. Стипендия была вручена ему Президентом КРА Натальей Сабельник на празднике в Казанской церкви на Русской реке в июле.

Нужно отметить, что и стипендии, и поздравление и награждение выпускников русских школ важны так же и для самого КРА, поскольку это – еще одна платформа для привлечения внимания к нашей деятельности. Выпускникам Русской школы вручаются грамоты, поздравительные письма, почетное членство в КРА на текущий год, а обладателям золотых или серебряных медалей – еще и денежное вознаграждение. Получатели стипендий КРА для поступающих в вуз также получают грамоту и поздравительное письмо и чек на 1000 долларов.

**Грамоты и подарки ученикам Русских школ** – КРА смогла приобрести и отправить коробки с конфетами для различных русских школ (включая Сан-Франциско, Бурлингем, Сакраменто, Рино) в качестве рождественских подарков для их учеников. Студенты, которые участвовали в молодежных лекциях, спонсируемых КРА в течение года, также получили благодарственные письма за участие и достижения и различные подарки. Во время Праздничного фестиваля в Русском центре, где КРА была одним из спонсоров, мы также организовали игры и подарки для детей.

## Молодые послы КРА

**Пушкинский день и празднование русского языка** – 6 июня, день рождения великого русского поэта и писателя Александра Сергеевича Пушкина, литературного гения, заложившего основы и ставшего образцом современного русского языка, с XIX века неофициально считается “Пушкинским днем”. Официально он был впервые отмечен в 1999 году в день 200-летия со дня рождения Пушкина. Позднее, в 2011 году, Пушкинский день был объединен с другим праздником – Днем русского языка.

Празднование Пушкинского дня состоялось в Сан-Франциско 11 июня 2023 года. Театрализованное представление по мотивам одной из сказок Пушкина с большим успехом прошло в зале Русской гимназии имени святых Кирилла и Мефодия при кафедральном соборе Пресвятой Богородицы. После выступления группы детей старшекласники читали со сцены произведения Пушкина. Пушкинский вечер был организован “Клубом молодежных послов” КРА.

**Ода к осени и памяти Ивана Тургенева** – 19 ноября, в зале Кафедрального собора Пресвятой Богородицы в Сан-Франциско, под эгидой Конгресса русских американцев, состоялась встреча литературного клуба Православной молодежи. Зал был полон гостей! В праздник, посвященный осенней поэзии, принимали участие около 40 чтецов от младшего школьного возраста до студентов колледжей. Дети рожденные вдали от России декламировали стихи великих русских поэтов: Пушкина, Майкова, Плещеева, Фета, Бунина. Ученики Кирилло-Мефодиевской гимназии, также порадовали зрителей пением и игрой на фортепиано! Значительная часть праздника была посвящена 180-летию юбилею со дня рождения Ивана Сергеевича Тургенева, автора многих замечательных произведений, поэта, писателя, пропагандиста русской литературы и драматургии за рубежом. Молодежная группа КРА прочла стихи Тургенева в прозе, прозвучавшие наказом молодому поколению: Берегите русский язык, наш прекрасный русский язык-это клад, это достояние, переданное нам нашими предшественниками! В конце праздника, ребятам были вручены грамоты и подарки представителем КРА, Жанной Вилсон.



writer, propagandist of Russian literature and drama abroad. The CRA youth group recited Turgenev's poems in prose, which sounded like a mandate to the younger generation: Take care of the Russian language, our beautiful Russian language is a treasure, it is an inheritance handed down to us by our predecessors!" At the end of the holiday, the children were presented with certificates and gifts by CRA representative, Zhan-na Wilson. We hope that our meetings will become a wonderful tradition that supports and strengthens Russian culture away from Russia!

### SPONSORSHIPS AND SUPPORT TO COMMUNITY ORGANIZATIONS

CRA continues to sponsor, support, participate in various cultural festivals, as well as other events when they are brought to our attention (e.g. San Diego, Los Angeles, Austin, TX, North Carolina, Chicago & others). During the pandemic, the Russian Festival at Russian Center had been canceled, but CRA hopes to sponsor and participate in the revival of the Russian Festival at the Russian Center, scheduled for the first weekend of March 2024. CRA was one of the sponsors of the Old Style Russian New Year, organized by the All Cossacks Union and the Holy Virgin Cathedral in San Francisco, as well as the All Cossacks annual "Radonitsa" Memorial service at the Serbian Cemetery. CRA also donated towards the Annual St. George Pathfinder's Blini fundraiser in January and their Banquet Fundraiser Ball in September. The Sts. Peter & Paul Orthodox church in Santa Rosa held their annual fundraiser festival in November. CRA participated and volunteered at this event. CRA also was one of the sponsors and participants at the Slavic Holiday Festival at the Russian Center, San Francisco.

Our Lady of Kazan Church at Russian River is one that CRA has helped promote, sponsor and coordinate for the monthly liturgies and potluck lunches. The church established in the early 1950's was well attended during the summer and the church feast day in July by Russian-Americans having dachas or in some cases, living permanently in the area, as well as coming from various local SF Bay Area cities, Southern California and even from Colorado this year. Liturgies are held once a month on Saturdays so that parishioners from other churches can attend and not miss their services.

This year, CRA also was a sponsor of the luncheon that followed the annual service at the Fort Ross Chapel with procession to the cemetery, where a large Russian orthodox cross marks the site of the settlement's cemetery. One hundred thirty-one people were buried in the cemetery during the Russian-American Company's thirty-year settlement. The luncheon was held at the Kazan Church at Russian River on Memorial Day, with over a hundred guests coming for the pilgrimage and lunch.

### HUMANITARIAN AID

While CRA continues to receive various requests for funding surgeries, medicine, etc., CRA no longer sends any money to Russia. In the past, extensive documentation was required for CRA files to substantiate the funding. Also, with donations down, it was impractical and costly to continue sponsoring all of CRA programs. This year, CRA sent funds for Shelters for Seniors and Disabled in Ukraine through the Benevolent Fund of Archbishop John of Shanghai & SF. CRA also sent funds through Russian American Community Services for various orphanages and orphans in the Lugansk region, as well as through other humanitarian aid programs. The LA Chapter also facilitated sending funds through the Russian Children's Benevolent Society from Los Angeles. CRA still welcomes donations for all children's humanitarian aid and allocates according to need. We still encourage our members, donors, supporters to contribute to the various programs we have outlined at the back of this newsletter.

### Russian-Americans in US Military

On the eve of the American holiday of Veterans Day, a presentation entitled "Russian Americans serving in the US Army" was held at the Museum of the Cathedral of the Virgin Mary in Los Angeles. The presentation was prepared jointly by the Congress of Russian Americans and Russophone Los Angeles Research/collective. There were also veterans in the hall who kindly agreed to take part. The presentation covered stages of American history from the Civil War to the present day. Events related to the history of the United States and its armed forces were revealed to those present. The United States is a multinational country, and representatives of many nationalities serve in the army, including Russian Americans. Guests were given the opportunity to get acquainted with the heroic biographies of many representatives of the Russian community of the United States who served in the army, with monuments on which the names of the heroes and their destinies are engraved.

CRA continues to add names, bios, photos of Russian-Americans to the archival list, which was first started by U.S. Army Colonel Oleg Olegovich Pantiukhoff, one of CRA's founding members. If you haven't already sent in your info re your time in the US Military and are Russian American or from Imperial Russia, former Soviet Union, or current Russian Federation states, please let CRA add you to the list of Russian Americans who served in any of the numerous branches of the US Military. This is strictly for archival purposes to honor all those who served (or are currently serving) in the US Military. For further info or to send your military info, please contact the CRA office at [crahq@gmail.com](mailto:crahq@gmail.com). And thank you for your invaluable service to the U.S.

Надеемся, что наши встречи станут прекрасной традицией, поддерживающей и укрепляющей русскую культуру вдали от России!

### СПОНСОРСТВО И ПОДДЕРЖКА ОБЩЕСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

КРА продолжает спонсировать, поддерживать, участвовать в различных культурных фестивалях, а также в других мероприятиях, когда они привлекают наше внимание (например, в Сан-Диего, Лос-Анджелесе, Остине, Техасе, Северной Каролине, Чикаго и других). Во время пандемии Русский фестиваль в Русском центре был отменен, но КРА надеется спонсировать и принять участие в возрождении Русского фестиваля в Русском центре, запланированном на первые выходные марта 2024 года. КРА был одним из спонсоров Русского Нового года по старому стилю, организованного Всеобщим Казачим Союзом и Кафедральным собором Пресвятой Богородицы в Сан-Франциско, а также ежегодной панихиды Всеобщего Казачего Союза на Радоницу на Сербском кладбище. КРА также пожертвовала на ежегодный сбор средств Организации российских юных разведчиков на "Блины" в январе и на бал по сбору средств в сентябре. Православный храм Святых Петра и Павла в Санта-Розе провел свой ежегодный фестиваль по сбору средств в ноябре. КРА участвовала и была волонтером на этом мероприятии. КРА также был одним из спонсоров и участников фестиваля «Славянский праздник» в Русском центре в Сан-Франциско.

Церковь Казанской Богоматери на Русской реке - это церковь, к которой КРА помогает продвигать, спонсировать и координировать ежемесячные литургии и обеды. Церковь, основанная в начале 1950-х годов, была хорошо посещаемой в течение лета и церковного праздника в июле русскими американцами, имеющими дачи или, в некоторых случаях, постоянно проживающими в этом районе, а также приезжающими из различных местных городов Сан-Франциско, Южной Калифорнии и даже из Колорадо в этом году. Литургии проводятся раз в месяц по субботам, чтобы прихожане из других церквей могли посещать и не пропускать их богослужения.

В этом году КРА также выступила спонсором обеда, который последовал за ежегодной службой в часовне Форт-Росс с крестным ходом на кладбище, где большой русский православный крест возвышается над кладбищем поселения. Сто тридцать один человек был похоронен на кладбище за тридцать лет существования Русско-Американской компании. В День памяти в Казанском храме на Русской реке состоялась трапеза, на паломничество и обед пришло более ста гостей.

### ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ

В то время как КРА продолжает получать различные запросы на финансирование операций, лекарств и т.д., КРА больше не отправляет деньги в Россию. В прошлом, чтобы обосновать финансирование, требовалась обширная документация для файлов КРА. Кроме того, из-за сокращения пожертвований было непрактично и дорого продолжать спонсировать все программы КРА. В этом году КРА направила средства для приютов для пожилых людей и инвалидов в Украине через Благотворительный фонд Архиепископа Шанхайского и Сан-Франциско Иоанна. КРА также направляла средства через Русско-Американскую Организацию Взаимопомощи для различных детских домов и детей-сирот в Луганской области, а также через другие программы гуманитарной помощи. Отделение в Лос-Анджелесе также способствовало отправке средств через Российское детское благотворительное общество из Лос-Анджелеса. КРА по-прежнему приветствует пожертвования на всю детскую гуманитарную помощь и распределяет ее в соответствии с потребностями. Мы по-прежнему призываем наших членов, доноров, сторонников вносить свой вклад в различные программы, которые мы описали в конце этого информационного бюллетеня.

### Русские Американцы в Вооруженных Силах США

В канун американского праздника Дня Ветеранов, в музее Богородицкого собора в Лос Анджелесе прошла презентация под названием "Русские Американцы на службе в армии США". Презентация была подготовлена совместными усилиями Конгресса Русских Американцев и Russophone Los Angeles Research/collective. В зале присутствовали и ветераны которые любезно согласились принять участие. Презентация охватила этапы американской истории начиная с периода Гражданской войны и до наших дней. Присутствующие ознакомились с событиями связанными с историей США и их вооруженных сил. США является многонациональной страной, и в армии служат представители многих национальностей, в том числе и русские американцы. Гостям была предоставлена возможность ознакомиться с героическими биографиями многих представителей русской колонии США служивших в армии, с памятниками на которых выбиты имена героев и их судьбами.

КРА продолжает добавлять имена, биографии, фотографии русских американцев в архивный список, который был впервые начат полковником армии США Олегом Олеговичем Пантюховым, одним из членов-основателей КРА. Если вы еще не отправили свою информацию о службе в вооруженных силах США и являетесь русским американцем или выходцем из имперской России, бывшего Советского Союза или нынешних штатов Российской Федерации, пожалуйста, позвольте КРА добавить вас в список русских американцев, которые служили в любом из многочисленных родов войск США. Это сделано исключительно в архивных целях, чтобы почтить всех тех, кто служил (или в настоящее время служит) в вооруженных силах США. Для получения дополнительной информации или отправки военной информации, пожалуйста, свяжитесь с офисом КРА по адресу [crahq@gmail.com](mailto:crahq@gmail.com) И спасибо за вашу неоценимую службу США.

**Congress of Russian Americans**  
**2460 Sutter Street**  
**San Francisco, CA 94115**

**PAY YOUR MEMBERSHIP DUES!**

**\$50 working adults; \$30 spouse;**

**\$90 family (w/children under 21)**  
**- list all names & ages of children**

**\$25 senior or student;**

**\$130 non-profit organizations**  
**(as non-voting friends of CRA)**

If you are not a member, or if your membership dues have lapsed and you would like to renew your membership, please request a membership application by emailing: [crahq.sf@gmail.com](mailto:crahq.sf@gmail.com)

**Remember to pay your Annual Membership dues!**

**If you are not already a member, we invite you to join Congress of Russian Americans.**

**[www.russian-americans.org](http://www.russian-americans.org)**

**Подписывайтесь на старейшую русскую газету**  
**зарубежья “Русская Жизнь”!**

**Oldest newspaper by Russians abroad!**

**[www.RussianLife.online](http://www.RussianLife.online)**

**Print version Contact: [info@RussianLife.online](mailto:info@RussianLife.online)**

**Dear Members, Friends & Supporters of the CRA!**

The CRA National Board of Directors is very grateful for your generous donations in the past and is counting on your support in the future.

Your generous donations enable us to continue our various humanitarian aid programs, both in Russia & U.S., and youth & education programs for our Russian-American community.

For your convenience, please fill out this form and send it along with your membership dues and donations to the

***Congress of Russian Americans***  
***2460 Sutter St, San Francisco, CA 94115***

Name(s) \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City/State/Zip: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Telephone# \_\_\_\_\_

Membership dues \$ \_\_\_\_\_ (per amount listed left)

General donation \$ \_\_\_\_\_

Washington Representation \$ \_\_\_\_\_

Publishing Fund \$ \_\_\_\_\_

Scholarships \$ \_\_\_\_\_ Youth & Education \$ \_\_\_\_\_

Art & Culture \$ \_\_\_\_\_

Humanitarian programs:

Disabled Children \$ \_\_\_\_\_ Orphanages \$ \_\_\_\_\_

Dunya Fund \$ \_\_\_\_\_ Family Support \$ \_\_\_\_\_

Victims of disaster \$ \_\_\_\_\_

Other (list amount & which fund) \$ \_\_\_\_\_